

Bilingual Country-Specific Appendix (South Korea) / 영한 대역 국가별 부속서(대한민국)

Version in English	한국어판
Country-Specific Appendix to Akamai Terms and Conditions	Akamai 계약일반조건 국가별 부속서
1. Applicability. This Country-Specific Appendix (this “Appendix”) supplements and, where expressly stated, replaces certain sections of the Akamai Terms and Conditions (the “Agreement”) in accordance with Section 19.2 of the Agreement. This Appendix applies solely with respect to Customers located in South Korea and the Services performed or delivered in such jurisdiction.	1. 적용 범위. 본 국가별 부속서(이하 “본 부속서”)는 본 계약 제19.2조에 따라 Akamai 계약일반조건(이하 “본 계약”)의 특정 조항을 보충하고, 명시적으로 기재된 경우에는 이를 대체한다. 본 부속서는 대한민국에 소재한 고객 및 해당 관할권에서 이행 또는 제공되는 서비스에 대해서만 적용된다.
2. Precedence. To the extent of any conflict between this Appendix and the Agreement, this Appendix will control, but only to the extent of such conflict and solely with respect to the jurisdiction identified in Section 1 above.	2. 우선순위. 본 부속서와 본 계약 간에 상충이 있는 범위에서, 본 부속서가 우선한다. 다만, 그러한 우선 적용은 해당 상충의 범위 및 위 제1조에 명시된 관할권에 대해서만 적용된다.
3. Country-Specific Terms. The following provisions supplement or replace the corresponding sections of the Agreement as indicated: 3.1 Section 14. Governing Law, Jurisdiction, and Venue The statement from section 14 “(a) for Services provided in Europe, the Middle East, or Africa, the laws of England and Wales and the courts of London, England; (b) for Services provided in the Asia-Pacific region, the laws of Singapore and the courts of Singapore; or (c) for Services provided in the United States or any other region, the laws of the State of Delaware (without regard to any conflict-of-laws rules that would result in the application of the laws of another jurisdiction) and the state courts located in Suffolk County, Massachusetts, and the United States District Court for the District of Massachusetts” is replaced with the following: “the laws of the Republic of Korea and the exclusive jurisdiction of the Seoul Central District Court. Notwithstanding any local laws to the contrary, the Parties agree that the governing language of this Agreement and any notices related hereto shall be English, and in case of a conflict between the English language and the Korean language of the Agreement, the English language version shall govern.”	3. 국가별 조건. 다음 규정은 기재된 바에 따라 본 계약의 해당 조항을 보충하거나 대체한다: 3.1 제14조. 준거법, 관할권 및 재판지 제14조의 “(a) 유럽, 중동 또는 아프리카에서 제공되는 서비스의 경우, 잉글랜드 및 웨일스 법률과 잉글랜드 런던 법원, (b) 아시아태평양 지역에서 제공되는 서비스의 경우, 싱가포르 법률과 싱가포르 법원, 또는 (c) 미국 또는 기타 지역에서 제공되는 서비스의 경우, 다른 관할권의 법률 적용을 초래하는 저촉법 규칙을 고려하지 않은 델라웨어주 법률과 매사추세츠주 서포크 카운티 소재 주 법원 및 매사추세츠 연방지방법원”의 기재는 다음으로 대체된다: “대한민국 법률에 따라 규율되고 해석되며, 각 당사자는 서울중앙지방법원을 제1심 전속 관할법원으로 하는 데 취소 불가능하게 동의한다. 이에 반하는 현지 법률에도 불구하고, 당사자들은 본 계약 및 이와 관련된 모든 통지의 해석기준 언어가 영어이며, 본 계약의 영문본과 국문본 간에 충돌이 있는 경우 영문본이 우선함에 동의한다.”
4. Language. The English-language version of this Appendix controls unless a translation is required by Applicable Law.	4. 언어. 관련 법령상 번역이 요구되는 경우를 제외하고, 본 부속서의 영문본이 우선한다.